

# CENIDH

Boletín Informativo del Centro Nicaragüense de  
Derechos Humanos. Año 2. No.11 Sept/Oct.1992.



“Para mi la paz no ha llegado ni a América, ni a Nicaragua, ni a El Salvador. Un pueblo con hambre es un pueblo sin paz, si a la gente no se le responden sus demandas, ¿de qué paz estamos hablando?”.

Rigoberta en el preciso momento en que recibía la noticia del Premio Nobel en San Marcos, Guatemala.

“Un pueblo con hambre es un pueblo sin paz”.

Rigoberta Menchú, Premio Nobel de la Paz 1992.

# UN MERECIDO HONORIS CAUSA A RIGOBERTA MENCHU

El 8 de octubre, a unos cuantos días de cumplirse 500 años de resistencia de nuestros pueblos, la Universidad Centroamericana (UCA) de Managua otorgó el Doctorado Honoris Causa a Rigoberta Menchú Tum.

El escenario de la entrega nunca estuvo mejor decorado, la naturaleza tropical también rindió homenaje con sus plantas y frutas a la indígena quiché. Los jesuitas con el acto hicieron, como lo afirmó el Padre Xabier Gorostiaga Rector de la Universidad: "Una mínima reparación por estos 450 años de nuestra vida en América Latina, donde las Reducciones del Paraguay y el martirio reciente de nuestros hermanos en El Salvador, aparecen hoy como gestas luminosas reflejadas en el trasfondo sombrío de nuestros propios pecados y vacilaciones".



El Rector de la UCA, Xabier Gorostiaga, Rigoberta y el Padre Alvaro Argüello Vice Rector, en el acto de entrega del Honoris Causa.

Este es el cuarto Doctorado Honoris Causa que entrega la UCA en su historia, antes se lo habían entregado al Dr. Kevin M. Cahill, al Presidente Jimmy Carter y al Presidente Daniel Ortega en el orden respectivo.

Es un merecido reconocimiento a la lucha sin tregua que libra Rigoberta por el respeto a los derechos humanos. Fue un acto lleno de emoción y alegría, una plegaria dicha al inicio por el Padre Alvaro Argüello Vice Rector invadió el auditorio Neysi Ríos.

El Rector Gorostiaga afirmó: "Este cuarto Doctorado de la UCA a la dirigente indígena quiché Rigoberta Menchú tampoco es fácil. Lo otorgamos

en 1992, rodeados por los representantes indígenas y populares de los pueblos de América Latina, porque creemos que es una obligación de justicia, una obligación de compensación histórica, una obligación de restitución por los crímenes que se han cometido contra los pueblos indígenas y su cultura".

Luego, la marimba y la danza folklórica nicaragüense no se hicieron esperar y Rigoberta tampoco pudo contener la tentación de bailar.

Llegó el momento de agradecer y comenzó diciendo:

"En ocasión de tener el privilegio de recibir el Doctorado Honoris Causa, de esta honorable universidad, me dirijo a ustedes, no como académica; sino como actora social, como indígena, como mujer y como parte de

los millones de pobres de nuestro Continente; a la vez como parte de los hombres y mujeres víctimas de la represión y la impunidad en Guatemala y en América", dijo Menchú.

"Creo, que en los momentos que vivimos, las condiciones sociales, económicas, políticas y culturales que nos han negado a la mayoría y acceso a disfrutar del derecho a una educación formal; al servicio de salud; y los derechos fundamentales se han deteriorado. Este deterioro, nos ha hecho regresar a nuestras raíces, y nos ha hecho comprender que hay muchas formas de educación, que responden a las necesidades, a las condiciones locales, a las tradiciones, a la forma de ver la vida, nuestra cosmovisión y a la creatividad de nuestros pueblos.



Rigoberta con el diploma que la acredita como Doctor en Humanidades, Honoris Causa.

Los pueblos indígenas del continente somos pueblos autodidactas”, agregó la indígena.

También hizo un llamado en su intervención a: “establecer una relación de respeto entre el Norte-Sur; esto puede ser en concreto, el condicionar toda ayuda económica que signifique un cheque en blanco para gobiernos como el de mi país, que atentan contra la vida diaria, los derechos y libertades fundamentales, derechos que incluyen, además, el respeto a la vida, el derecho a nuestra cultura y a la autodeterminación de los pueblos. El derecho a poder refugiarnos en nuestro propio continente, el apoyar el retorno a nuestra tierra, el derecho a no ser cazados en las selvas de Guatemala”.

Se refirió a la solidaridad expresando que: “Para ser solidario con los pueblos indígenas, nos tienen que entender y para entendernos nos tienen que escuchar y para que hablemos hemos tenido que luchar y sufrir y que este Doctorado Honoris Causa sea ese paso de respeto y solidaridad para escucharnos y entendernos”.

Concluyó demandando: “Libertad a todos los pueblos indios del mundo donde quiera que estén...porque mientras viva un indio vivirá una esperanza y una sabiduría original”.

Al día siguiente, Rigoberta partió a Guatemala. La Presidenta del CENIDH, Dra. Vilma Núñez de Escorcía, en representación del Rector de la UCA, Padre Xabier Gorostiaga, le acompañó junto con otras personas solidarias y representativas del movimiento mundial por los derechos humanos, en lo que fue la quinta visita de Rigoberta a su país natal, cuya gira por el interior duró diez días. Allá estaba en el poblado de San Marcos, a trescientos kilómetros al Sur-Oeste de la capital guatemalteca, cuando faltando nueve minutos para las cuatro de la mañana del 16 de octubre le comunicaron telefónicamente que había ganado el Premio Nobel de la Paz 1992.



Rigoberta en Ciudad Guatemala en compañía del Premio Nobel Adolfo Pérez Esquivel y la Dra. Vilma N. de Escorcía.

**“Se dice que nuestros antepasados indígenas, mayas y aztecas sacrificaban seres humanos para sus dioses. Se me ocurre preguntar: ¿Cuántos seres humanos no se han sacrificado a los dioses del gran capital en los últimos 500 años?”**

RIGOBERTA MENCHU, PREMIO NOBEL DE LA PAZ 1992.

Rigoberta Menchú es una de las más preclaras indígenas de Centro América, testigo fiel de la violencia desatada por los de arriba contra los de abajo por quienes alza su voz en procura de alcanzar el respeto a la dignidad que como seres humanos tienen derecho.

Tenaz, pura e incansable, su palabra es el arma más certera que esgrime en defensa de los indígenas, los oprimidos y marginados. Es precisamente su lucha en contra de la persecución, la opresión, el hambre y la miseria lo que le llevó a conquistar el Premio Nobel de la Paz 1992, que viene a reconocer, justo a 500 años de resistencia de nuestros pueblos, la inmensa necesidad que



éstos tienen de una paz verdadera e inmediata y la justeza de su lucha por el verdadero respeto a los derechos humanos para que no hayan ni explotados ni oprimidos, no más niños sin techo ni escuela, donde haya trabajo no hambre y la única forma de vida sea el goce pleno de los derechos humanos sin excepción.

El Premio Nobel a Rigoberta significa un rotundo NO A LA VIOLENCIA EN CENTROAMERICA.

El CENIDH, verdaderamente complacido con el justo reconocimiento a la dirigente guatemalteca, rinde homenaje publicando parte de la entrevista realizada por Anders Riis-Hansen del equipo de trabajo de la Comisión para la Defensa de los Derechos Humanos en Centroamérica, CODEHUCA, pocos días antes de que se anunciara la buena noticia de que Rigoberta Menchú, a sus tan sólo 33 años, había conquistado el Premio Nobel del año, hasta ahora la persona más joven que ostenta dicha distinción.

P.- Hace más de 100 años que el último país de América abolió la esclavitud. ¿Cómo se exterioriza la represión y el racismo hoy?

R.- Por ejemplo el caso de mi país, Guatemala, un 65% de los habitantes es indígena y la Constitución habla de protección de los indígenas. ¿Quién autorizó a una minoría proteger a una inmensa mayoría? No es sólo la marginación política, cultural y económica, es un atentado contra la dignidad de una mayoría de la población. El ser humano se defiende y se respeta, no se protege como si fuera pájaro o río.

El racismo en nuestros países es un hecho a medida que el indio no debe ser político o aspirar a ser jefe del Estado, a medida que un 99% de las mujeres indígenas no han ido a la escuela. El indígena está condenado a vivir en una situación de exterminio. A medida que recibe un salario de exterminio, a medida que ni habla, ni escribe el idioma, a medida que le dictan la política. ¿Es eso esclavitud? No sé cómo se llama. No se ve igual que antes porque estamos en tiempos modernos.

P.- ¿Ud. personalmente siente el racismo?

R.- Definitivamente. Durante la última cumbre de San José en Portugal, en la cual todos los Presidentes de Centroamérica estaban presentes, la delegación de Guatemala amenazó con dejar la cumbre si entraba a la sesión de sesiones a entregar un documento sobre el desarrollo de Guatemala.

**Para ellos una indígena, una autodidacta, nacida del monte, que comió raíces y hojas, que no estuvo en la escuela y que no carga un título profesional, era inconcebible verla allí. ¡Era la vergüenza más grande!. Los racistas no soportan la presencia de una persona que no es de su raza y convicción.**

P.- Toda la región ha vivido un proceso de pacificación durante los últimos años. Sin embargo, en Guatemala sigue la guerra interna. ¿Por qué se prolonga esta situación en su país?

R.- Para mí la paz no ha llegado a América. Ni a Nicaragua, ni a El Salvador. Un pueblo con hambre es un pueblo sin paz. Si a la gente no se le responden sus demandas, ¿de qué paz estamos hablando?

P.- Por lo menos se ha logrado cierta desmilitarización en El Salvador y Nicaragua, pero la guerra y la fuerte presencia militar es todavía vigente en el caso de Guatemala. ¿Por qué?

R.- Por un lado porque los problemas en América se han desarrollado diferentes en los últimos 500 años.

Por otro lado, porque los indígenas en Guatemala nunca fueron tomados en cuenta, a pesar de que un 80% de las víctimas de la represión y la impunidad son los pueblos indígenas. Además, es un país con 23 idiomas diferentes, más el español.

P.- Cómo explica que la guerra en Guatemala nunca ha llamado la misma atención que la guerra en El Salvador y Nicaragua?

R.- Una de las causas es por el racismo mismo. No tenemos en nuestras manos los medios de comunicación. Los medios y la política nunca han permitido que nuestra gente hablara a través de ello. La absoluta marginación de los pueblos indígenas es un hecho, más la militarización sofisticada. Esos han sido los ingredientes más significativos para llevar esa guerra silenciosa.

P.- ¿Cuál es el obstáculo más grande para lograr la paz en Guatemala?

R.- El problema de Guatemala es que no hay una solución al tema de los derechos humanos. El problema es la militarización, es la injusta distribución de la riqueza. Es la intolerancia frente a los indígenas, es la discriminación y la marginación.

Si no se buscan medidas concretas para resolver lo que ha generado el conflicto no creo que va a terminar la guerra.

Creo profundamente que la solución de este conflicto armado son medidas concretas al tema de los derechos humanos, la dignidad de los pueblos indígenas. Es una responsabilidad de todos los implicados en Guatemala, pero también de la comunidad internacional. Hay que decir que la comunidad internacional ha dado muchos cheques en blanco para que se maten a nuestros pueblos.



Encuentro de Rigoberta con los indígenas de Sololá, el 12 de octubre.

P.- Mucho de sus paisanos hablan de una cultura de violencia y muerte en Guatemala, ¿Ud. comparte esa interpretación?

R.- La cultura de la muerte la imponen los intereses económicos, políticos, la arrogancia del poder, la corrupción. Yo le echo la culpa al primer mundo que por tanto años ha saqueado nuestras riquezas. Hablo de las superpotencias que dominan la vida del mundo. Más concretamente el Banco Mundial, el FMI. Los que han generado y tolerado la muerte de nuestros pueblos, los responsables del saqueo del tercer mundo. El silencio es también una parte de la represión.

Si se habla de nuestros pueblos, lo más sagrado siempre ha sido la tranquilidad y la vida. La violencia y la represión es tan incoherente con el rostro pacífico del pueblo guatemalteco. Es como un choque permanente descubrir dos caras de Guatemala.

P.- ¿Qué opina Ud. sobre la guerrilla? ¿Ud. defiende sus metas?

R.- Si fuera guerrillera no me encontraría en esta oficina. Para mí la guerrilla es un hecho que estamos enfrentando. Hay enfrentamientos todos los días. Es un hecho claro, que a pesar de las Patrullas de Autodefensa Civil con 600, 800 mil hombres en armas, existe la guerrilla. Yo siempre he dicho que el diálogo que inició la guerrilla y el gobierno en Oslo, hace 2 años, es el camino correcto.

P.- Entre los sectores que apoyan su candidatura para el Premio Nobel, también está la guerrilla de su país. ¿No compromete su candidatura para un Premio Nobel de la Paz?

R.- Si las Naciones Unidas no pierden credibilidad al negociar con el movimiento revolucionario guatemalteco y el ejército, no veo una contradicción en eso, por tanto no veo cómo perder credibilidad. Temería más el día en que el ejército apoye mi candidatura.

P.- Cuando Ud. visitó Guatemala la última vez en julio de 1992, hubo tres intentos de quitarle la vida. ¿Ud. hace responsable a Serrano de su seguridad?

R.- Hago responsable a la guerra completa. Al ejército y la impunidad. Lo que gobierna en Guatemala desde hace muchos años es la impunidad, que significa la falta de voluntad desde el Jefe del Estado a sentenciar a los responsables. Condeno la impunidad y condeno el sistema que gobierna Serrano. La impunidad debe ser condenable en cualquier rincón del mundo.

P.- ¿Ud. teme por su vida visitando Guatemala?

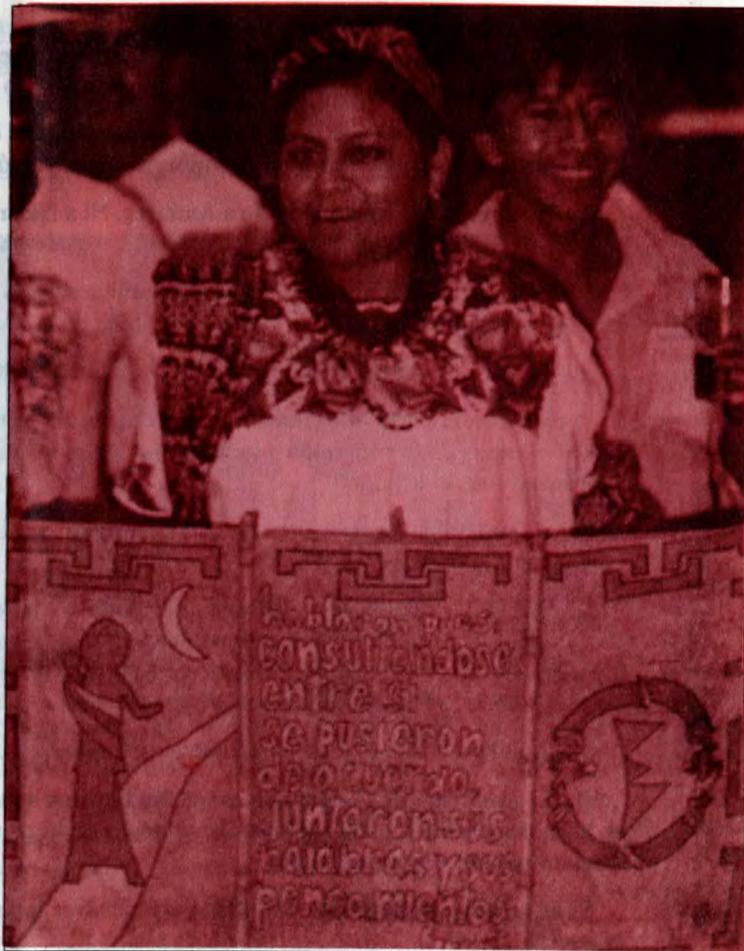
R.- No sólo en Guatemala, sino que en cualquier parte. Nuestra vida ya no es de uno, en cualquier momento la pueden quitar. Los mayas, nuestros abuelos, siempre dijeron: cada ser humano ocupa un pedacito del tiempo. El tiempo es mucho más largo y por lo tanto siempre dijeron que hay que cuidar esta tierra mientras estamos sobre ella, porque va a ser para nuestros hijos y los hijos de nuestros nietos. Sabiendo que la vida es tan corta, puede terminar pronto, y si uno se pierde en ese camino vendrán otros a ocupar el lugar.

P.- ¿Ud. cree que un Premio Nobel puede contribuir a la paz en Guatemala?

R.- Yo creo ya ha contribuido mucho. Hemos roto el silencio sobre Guatemala. Hemos entrado en la tribuna gubernamental y hemos podido exigir que no haya más cheques en blanco a los gobiernos que violan los derechos humanos.

Quiero dejarlo muy claro también, y es que nosotros no podemos modificar nuestros discursos ni podemos suavizar el nombre de la realidad que vivimos. Sería traicionar la dignidad y eso nunca va a pasar, haya premio o no. La brecha entre ricos y pobres hay que eliminarla, si no seguiremos siendo el ejemplo del conflicto en América.

Así concluyó esta entrevista Rigoberta Menchú, en la cual reafirma con vehemencia una vez más su compromiso de continuar la lucha emprendida por el respeto a los derechos humanos de los explotados y oprimidos de América.



## III Encuentro Continental en Managua 500 años de resistencia!

Expectativas de diferentes tipos se tejieron alrededor de los 500 Años por las declaraciones diversas externadas sobre la fecha por los distintos sectores, personalidades y autoridades gubernamentales tanto de España como de los países latinoamericanos.

No obstante ese clima tenso que rodeó al 12 de octubre, el III Encuentro Continental 500 Años de Resistencia Indígena, Negra y Popular realizado en Managua entre el 7 y 12 de ese mismo mes rechazó contundentemente cualquier celebración porque el hecho histórico impuso el sometimiento, fraccionamiento y división de los pueblos latinoamericanos".

Un mil doscientas personas participaron entre delegados con voz y votos e invitados que unitariamente consideraron que el problema fundamental que enfrentan los pueblos que allí representaron es la aplicación de las medidas neoliberales y la firma del Tratado de Libre Comercio.

Sobre lo anterior la Dra. Mirna Cunningham, Coordinadora del III Encuentro en Managua afirmó: "Prácticamente todos estamos de acuerdo en que la tarea fundamental es definir e implementar acciones que nos permitan dar un nuevo modelo que enfrente al modelo neoliberal, se planteó que debe ser un modelo basado en las tradiciones indígenas, de los seres humanos y la naturaleza para que no se destruyan totalmente los recursos naturales, este modelo debe ser un modelo donde se asegure el trabajo, donde se respete a las mujeres, a los jóvenes, un modelo basado en la diversidad y el respeto a la soberanía de los distintos países, un mo-

delo donde se respeten las formas de autogobierno y de autonomía de las comunidades étnicas, donde hayan programas de educación que eliminen la discriminación y el racismo, por ejemplo en contra de los negros".

El Encuentro dejó un sabor agradable entre los participantes tras el diálogo entablado y la discusión que se creó sobre los problemas comunes abordados en las reuniones regionales y sectoriales cuyos resultados fueron la disposición de continuar luchando para el fortalecimiento de la unidad respetando la diversidad.

Asimismo, se definieron acciones para 1993 Año Internacional de

mas del sur porque no salen de sus comunidades, por tanto el II Encuentro de Indígenas tendrá su influencia positiva en ese sector.

El III Encuentro Continental 500 Años de Resistencia Indígena, Negra y Popular sufrió el bloqueo de aquellos sectores que se oponen a un proyecto alternativo a nivel continental y que se concentran en centros de investigación, centros de información en Estados Unidos que propalaron la especie de que los indígenas se habían retirado masivamente de la campaña y por tanto no había que financiar el Encuentro, y que además el mismo hecho de que la reunión se realizara en Managua fue considerado co-



La Dra. Mirna Cunningham con Ana Mao, indígena mapuche de Chile.

los Pueblos Indígenas, se acordó realizar el II Encuentro Indígena en Canadá, pues los canadienses que estuvieron presentes en el III Encuentro en Managua consideran que en la Campaña han encontrado un espacio para poder articularse y quieren seguir compartiendo esas experiencias con más indígenas en Canadá, donde la visión está focalizada en los problemas locales y no logran identificarse con los proble-

mo el lugar no ideal y por tanto politizado por la vinculación con distintas fuerzas políticas.

La Dra. Cunningham sobre ello dijo: "No quisieron financiarlo de la misma manera que lo habían hecho anteriormente, ello afectó mucho porque no contamos con suficientes recursos financieros para llenar las expectativas de los sectores que estaban dentro de la campaña, o sea las comunidades indígenas, las

comunidades de la Costa Atlántica nicaragüense, que expresaron su deseo de participar y no hubo posibilidades de asumir los costos. Por otra parte, hubo que limitar también la cantidad de delegados del exterior al Encuentro, ello incidió en que no pudiéramos tener representación de todos los sectores, pues lo ideal hubiera sido que el sector popular tuviera representación comunal, sindical, campesino, juventud, etc. y eso no fue posible porque no pudimos cubrir los gastos de un delegado que representara a cada sector".

A pesar de ello, el Encuentro no pudo ser abortado, el bloqueo y propaganda en contra del mismo se revirtió con la colaboración de unas 300 personas de distintas organiza-

ciones que voluntariamente resolvieron la organización y realización del mismo. Traductores, edecanes, personal médico y paramédico, un equipo garantizó la reproducción y distribución de documentos, organismos nacionales asumieron los costos de su participación en las diferentes actividades.

"No se pagó a un sólo traductor, a ningún artista, hubo quienes llegaron de Honduras a pie y sin cobrar ningún centavo para participar en el festival, todo fue gratis. Esto es importante señalarlo porque ello demostró la voluntad y el esfuerzo sin condiciones de realizar el Encuentro y patentizar su rechazo a las celebraciones del V Centenario de parte de nicaragüenses y extranjeros que llegaron a Managua sólo

a trabajar en el evento como el caso de David Smith de CODEHUCA, los mexicanos Gilberto López y Alicia Castellanos ambos antropólogos que reforzaron el equipo que garantizó la cuestión metodológica, de República Dominicana Zorayda Jensen y una brigada de 17 daneses, todos ellos hicieron posible el Encuentro" afirmó la Dra. Cunningham.

Un fruto importante es que en el Encuentro se valoró el esfuerzo de trabajo unitario en la diversidad, teniéndose como una experiencia inédita que abrió canales de comunicación entre los países participantes y permitió el reconocimiento e intercambio de puntos de vista sobre la realidad continental y definir perspectivas comunes de acción. Por primera vez se dio un evento donde confluyeron los diferentes sectores sociales organizados de América y se articuló un importante movimiento de solidaridad en otros continentes.

Todo este trabajo hizo posible constituir el III Encuentro del MOVIMIENTO CONTINENTAL INDIGENA, NEGRO Y POPULAR.



Exposición del CENIDH y CODEHUCA en el evento.

### Una Publicación Bimestral del Centro Nicaragüense de Derechos Humanos

#### Dirección

Vilma Núñez de Escorcía

Mario Fulvio Espinoza

#### Editora

Maritza Cordero

#### Colaboración

Deyanira Cordero

# A dos años y medio de gobierno regional autónomo

El Centro de Unidad Costeña CUC, preparó para el boletín del CENIDH la presente información con el fin de dar a conocer al movimiento de derechos humanos la situación en que se encuentra la Región Autónoma del Atlántico Norte a tan sólo dos años y medio del actual gobierno.

Aunque la Autonomía significa el rescate y ejercicio de los derechos históricos del pueblo costeño, ésta se encuentra amenazada por quienes ambicionan nuestros recursos naturales.

Al entrevistar al Gobernador de la Región Autónoma Norte, Licenciado Leonel Panting sobre su experiencia administrativa, respondió " Por ser la Autonomía una experiencia nueva, hemos cometido nuestros errores y hemos sido objeto de engaño por inescrupulosas compañías extranjeras, sin embargo estamos adquiriendo las pericias que implica la administración regional. Agregó el Gobernador, que corresponde a su gobierno autónomo, sentar las bases del sistema autónomo que garantice su ejercicio pleno a las futuras generaciones costeñas".

Por su parte el gobierno central viola la ley de autonomía con la toma de decisiones unilaterales sobre la Costa Atlántica desconociendo así a las autoridades electas, además, ha impuesto un presupuesto para la región de tan sólo 400 mil dólares anuales, con el cual no se puede garantizar ni la asistencia social a los costeños ni la reconstrucción de las comunidades arrasadas por la guerra pasada, mucho menos pensar en reactivar la economía del lugar.

Los problemas vividos en la Costa son muchos, entre los que podemos señalar:

\* La asignación de un raquíctico presupuesto al sector salud cuyo monto es de 69 mil córdobas, cuando la demanda real asciende a los 180 mil córdobas, agotamiento de los inventarios de insumos médicos esenciales, creciente mortalidad infantil producto de enfermedades diarreicas y respiratorias.

\* La Educación ha sido seriamente afectada también por el recorte presupuestario, cancelación de plazas, deterioro de la infraestructura y carencia del complejo didáctico para el docente y alumno de la enseñanza bilingüe. Actualmente no reciben educación más de 35 comunidades de la región y se necesita edificar 107 escuelas y reconstruir 35. Este año 1,200 niños en edad escolar, se quedaron sin atención.

\* Las concesiones para la pesca industrial son realizados por el Gobierno Central, dejando un porcentaje irrisorio aun cuando somos dueños de los recursos, y nuestro Estatuto de Autonomía señala la participación de los Gobiernos Autónomos en dichas concesiones. La pesca artesanal, la realizan unos 12 mil pobladores de 17 comunidades del Litoral Norte y Sur de Puerto Cabezas.

\* El presupuesto del Instituto de Recursos Naturales del medio ambiente, IRENA, ha sido reducido en un 60% así como el financiamiento para la obtención de nuevos equipos y accesorios. Como resultado de ello, unas 250 mil manzanas de pino de reforestación en etapa de raleo, han sido destruidas por la ausencia de programas específicos.

## DOS GOBIERNOS EN LA REGION AUTONOMA DEL ATLANTICO NORTE.

En la Región hay un vacío de poder producto de una pugna alimentada por intereses externos a los intereses costeños. En la RAAN hay dos gobiernos, uno electo y otro impuesto por el Gobierno Central llamado INDERA, que apoyado con los recursos económicos y humanos proporcionados por el gobierno central, sólo ha servido para usurpar funciones del Consejo Regional Autónomo.

Tanto INDERA como el Gobierno Regional Autónomo, no han desarrollado ni un solo proyecto económico sostenido que resuelva las necesidades de la población, lo que si ha generado es frustración y una situación económicamente insoportable; prácticamente no hace ni deja hacer.

El Consejo Regional Autónomo, a pesar de su limitante económica, ha hecho gestiones legislativas importantísimas para la elaboración de ante-proyectos tales como: la demarcación territorial, propuesta para la Reglamentación de la ley de uso, goce y disfrute de sus recursos naturales, que desgraciadamente se encuentra en las gavetas del Presidente de la Asamblea Nacional o del ejecutivo, los que de esta manera niegan la existencia del Gobierno Autónomo.

Durante el II Simposio Internacional sobre la Autonomía, celebrado en Managua los dos consejales y gobiernos regionales autónomos, emitieron una resolu-

ción donde se desconoce el nombramiento de INDERA, solicitan a la Presidenta de la República que los recursos de esta institución pasen a manos de los gobiernos regionales autónomos. INDERA fue creada ilegalmente al margen de la ley, es por tanto la cortina de humo tras la que esconden sus verdaderos intereses hacia la Costa Atlántica, podemos observar claramente la actuación de las instituciones neurálgicas, cuyo objetivo es manejar la política normativa de los recursos naturales y de los recursos humanos, violando de esta manera y por segunda vez la Constitución Política de la República y el Estatuto de Autonomía.

INDERA es una trampa, un obstáculo y un subterfugio mediante el cual el Gobierno Central extrae todas las riquezas de la REGION AUTONOMA NORTE pero no distribuye en ésta ni el 10 % de los ingresos que se captan por la explotación de los Recursos Naturales del Atlántico.

Agregamos que el Ministerio de Educación desconoce a los gobiernos autónomos haciendo sus propias gestiones. El Instituto de Recursos Naturales y del Ambiente, sin consultar con las autoridades regionales, entregó las tres minas del Atlántico para que sean manejadas por la administración de recursos forestales del departamento de Matagalpa, ubicada en el Pacífico, bajo el pretexto de que se está creando un territorio ecológico para la observación del medio ambiente.

El Instituto de la Pesca otorga licencias de pesca sin tomar en cuenta a los Gobiernos Regionales Autónomos y se apropia de más de 800 mil dólares mensuales de los recursos pesqueros.

El Instituto Nicaragüense de Minas y la Corporación Nacional del Pueblo negociaron las minas sin tomar en cuenta a los Gobiernos Regionales Autónomos.

El desarrollo de las actividades del Consejo Regional Autónomo, se ve obstaculizado por la Presidenta de la República Doña Violeta Barrios de Chamorro por no cumplir el compromiso suscrito durante su visita a la Región Autónoma Norte, el 12 de mayo del presente año.

### LA SOLEDAD REYNA EN LAS MINAS DE SIUNA, ROSITA Y BONANZA.

Las tres minas, son una historia de soledad por no decir de abandono. La más antigua de ellas es la mina de Siuna, que próximamente va a cumplir 80 años de fundación como ciudad minera, ha sido objeto de explotación dramática tanto de sus recursos mineros (metales preciosos) como de sus recursos humanos.

Actualmente existe un 85% de silicosis entre la población minera. Siuna está ubicada a 493 km. al Nor-Este de Managua y su panorama socio-económico y cultural se puede sintetizar de la siguiente manera:

1) Las vías de acceso están altamente deterioradas. Se ha vuelto dramático viajar por tierra, la travesía de Rosita a Puerto Cabezas, tarda de 8 a 12 días. El trayecto de Rosita a Bonanza y de Bonanza a Siuna es prácticamente imposible de transitar, a tal extremo de estar casi incomunicado.

2) La falta de fuentes de empleo es sentido por toda la población minera, ya que solamente el 15% de ella trabaja. El restante 85% subsiste por voluntad de la naturaleza que es la única que se compadece de sus habitantes y le brinda algunos bienes materiales. En ninguna otra parte de Nicaragua se siente el desempleo y sus repercusiones como en Siuna, Rosita y Bonanza.

3) La delincuencia. Los crímenes y asaltos ya no son noticias, porque se han convertido en rutina, lo peor de todo es de que son crímenes con una marca de atrocidad, los seres humanos aparecen en las carreteras sin la cabeza y sus dos manos, a ello sumamos los robos sobre la vía y el casco urbano.

4) La Droga. El índice de consumo va en espiral ascendente al igual que el tráfico de cocaína. Han habido desembarcos en el aeropuerto de Rosita que van más allá de los 700 Kgs de Coca. El cultivo de la marihuana es custodiado por hombres armados en los amplios bosques de la Reserva forestal "Bonanza" (que comprende los lugares de Bocay, Saslaya y Waspuk), donde las autoridades competentes deberían tomar algunas medidas para que la producción de este cultivo no proliferara.

### SERVICIOS SOCIALES

Algunos ciudadanos con sus propios esfuerzos impulsan el deporte como alternativa para contrarrestar las actividades antisociales, el gobierno no ofrece ningún estímulo a la juventud del Atlántico. De igual manera el aspecto cultural ha retrocedido, no hay forma de que el gobierno incentive a la población al rescate, reactivación y promoción de cantos y bailes autóctonos que con el correr del tiempo se van perdiendo. Lo mismo ocurre con los idiomas miskito y sumus, los cuales merecen un estudio a nivel lingüístico y antropológico. A esto se añade la falta de energía eléctrica, transporte terrestre y aéreo, la comunicación telefónica y el acceso a la televisión y radio nacionales, es como soñar despiertos.

### GURISEROS

La explotación de la guirisería ha sido una perspectiva económica para la minoría, sin embargo, la falta de

financiamiento no les permite realizar un trabajo menos artesanal por que requieren de ciertos equipos para la extracción del metal precioso al aire libre.

En este tipo de explotación de la minería hay varios colectivos que suman alrededor de 5,000 güiriseros en las tres minas, ellos necesitan asistencia técnica, aunque tienen pozos o vetas tradicionales como el San Antonio en Rosita, Siempre Viva en Bonanza y El Cero y Cuicuinita en Siuna.

La falta de equipo técnico y asesoría ha disminuido la capacidad productiva de los güiriseros, ellos obtenían como promedio por colectivo de 20 a 30 libras mensuales por veta, o sea, lo que llaman bolsas de oro o hilo (filón), ahora producen de 2 a 3 onzas por colectivo y los individuales media onza por mes.

Queda demostrado que la RAAN se debate entre el hambre y la miseria y la respuesta del gobierno aún no llega.

## DECLARACION SOBRE CUBA

### III ENCUENTRO CONTINENTAL 500 AÑOS DE RESISTENCIA INDIGENA, NEGRA Y POPULAR

Los participantes en el III ENCUENTRO CONTINENTAL 500 AÑOS DE RESISTENCIA INDIGENA, NEGRA Y POPULAR, realizado en Managua, Nicaragua del 7 al 12 de octubre de 1992,

#### CONSIDERANDO:

1. Que Cuba es y sigue siendo, un faro de libertad e independencia para los pueblos del tercer mundo, y que atraviesa una situación difícil a consecuencia del bloqueo económico y comercial con que, por más de treinta años el imperialismo yanqui ha intentado liquidar la Revolución Cubana.
2. Que la Cuba de hoy, a pesar de sus dificultades, es el único país de este continente totalmente libre e independiente y que ha resuelto problemas que en otros países agobiados por la imposición de modelos económicos neoliberales de corte antipopular están muy lejos de resolver, entre otros, salud, educación y empleo.
3. Que antes con la Enmienda Platt y ahora con la denominada Ley Torricelli se pretende imponer al pueblo cubano, el modelo de gobierno que debe tener y trata de dictar amenazas a los países para que no comercien con la isla de la libertad.
4. Que dicha ley es posible en un mundo unipolar en el que el gobierno de los Estados Unidos no sólo se siente como única potencia a la cual todos los países debemos someternos, sino que intenta ser el gendarme universal para aplastar toda lucha por la independencia y la libertad, mediante la fuerza y las presiones constantes a gobiernos y organismos internacionales, con el objetivo de hacer una interpretación unilateral del derecho internacional.

#### ACUERDA

1. La Ley Torricelli es violatoria del derecho internacional en tanto pretende quebrantar la voluntad de un pueblo por hambre, hecho que provoca repulsión en toda la humanidad, lo que constituye una amenaza para todos nuestros pueblos.
2. Todos los pueblos originarios de Nuestra América, sectores populares, negro, mujeres, intelectuales, jóvenes, religiosos participantes en este III Encuentro, alzamos nuestras voces contra el bloqueo económico, financiero y comercial que sufre el pueblo cubano y contra la Ley Torricelli que constituye un intento más de convertir a Cuba en neocolonia.
3. Llamamos a todos los gobiernos de América, Europa, Asia y Africa, a los Organismos Internacionales de Derechos Humanos y a todos los pueblos del mundo a no permitir este genocidio.
4. Llamamos a la solidaridad internacional a respaldar activamente al pueblo cubano, ejemplo de lucha en estos 500 Años de Resistencia Indígena, Negra y Popular.
5. Saludamos la heroica resistencia del pueblo cubano y nos sumamos a ella para continuar avanzando en la lucha de la autodeterminación de los pueblos, la justicia y la paz de nuestros pueblos de América.

## PELTIER UN SIMBOLO DE RESISTENCIA INDIGENA

Leonard Peltier es un indígena norteamericano, él fue detenido con dos hombres más, éstos fueron juzgados en las Cortes, declarados inocentes y puestos en libertad, no así Peltier que fue condenado a cadena perpetua.

Increíble lleva 20 años preso por un crimen que no cometió y más increíble aún es que tenga más apoyo internacional que en su propio país los Estados Unidos de América. Así lo relató Judith Wier en una entrevista que le hiciera el CENIDH aprovechando su participación en el III Encuentro Continental 500 Años de Resistencia Indígena, Negra y Popular.

Judith es activista y defensora de los derechos humanos de los indígenas en Estados Unidos, le pedimos nos informara sobre la situación de Leonard Peltier y afirmó: "La encarcelación y represión contra Leonard Peltier continúa hasta el día de hoy, él es un prisionero político. El sigue en la cárcel, el caso no es atendido porque el gobierno de los Estados Unidos no ha permitido que la información sea escuchada, y rehusa aceptar que este hombre tiene derechos para que su caso sea escuchado".

Refiriéndose al largo período de la detención del indígena y el trato que recibe en prisión, dijo: "Tiene casi 20 años y la tortura aplicada es de tipo psicológica y lo más duro para él es ver que la dirigencia de su pueblo ha sido descabezada por la política del gobierno de los Estados Unidos".

Recordando un poco el por qué de la detención de Peltier, aseveró que: "Peltier pertenece al Movimiento

Indígena, era un líder con mucho carisma dentro de la reservación y otras gentes de los Estados Unidos. El fue acusado de asesinato. El FBI y el Buró de Asuntos Indios que realmente nunca apoyó a los indígenas de los Estados Unidos entraron sin permiso alguno a la reservación, se supone que no debían hacerlo y se entabló una balacera, en el fuego cruzado murieron dos de los agentes federales. Desde ese suceso una persona ha dicho públicamente que fue él y no Peltier quien mató a esas personas y que por tanto a Leonard deben dejarlo en libertad. Pero el gobierno rehusa dejar libre a un hombre inocente. El gobierno tiene miedo de ponerlo en libertad porque Peltier es todo un líder de los indígenas en norteamérica".

A nuestra pregunta de cuál es la reacción de los indígenas de los Estados Unidos sobre el caso Peltier, Judith respondió: "Leonard tiene apoyo en todo el mundo, más que todo fuera de los Estados Unidos, porque los periodistas y medios de comunicación en el país casi no cubren el caso. Hay un movimiento que trabaja cotidianamente recogiendo fondos para la defensa de Peltier, para seguir gestionando en las Cortes y demostrar su inocencia, porque este caso data ya desde los años 70".

No obstante el cautiverio, Peltier ha escrito un artículo donde asegura que él está dispuesto, una vez que salga de la cárcel, a continuar trabajando para su pueblo indígena y pidió que se siga publicando lo que está pasando con los indígenas en los Estados Unidos y el trato a que son sometidos".

El CENIDH se suma a las voces que demandan la libertad inmediata de Peltier y hace un llamado a las autoridades estadounidenses a respetar sus derechos humanos que de manera permanente le violan.

**CENIDH**  
Boletín Informativo del Centro Nicaragüense de  
Derechos Humanos. Año 2. No.11 Sep/Oct.1992.

CENIDH  
APARTADO 4402  
MANAGUA, NICARAGUA  
IMPRESO AEREO



Biblioteca IHCA  
Apartado 164  
Managua, Nicaragua